

Tạp chí thông tin đời sống KOMAKI

1
2024

- P1** ●Tết của Nhật Bản
- P2** ●Lịch khám sức khỏe mẹ con, v.v.
- P3** ●Thông báo về kiểm tra sức khỏe người trưởng thành
- P4** ●Hạn nộp tiền thuế tiếp theo là ngày 31 tháng 1 (thứ Tư)
 - Năm tài chính 2024 Bạn đã đăng ký tham gia câu lạc bộ thiếu nhi chưa?
- P5** ●Cách gọi điện thoại công cộng
 - Việc sửa đổi chế độ thuế cư trú cá nhân sẽ thay đổi từ năm tài chính 2024
- P6** ●Về việc tư vấn lưu trú
 - Tiến hành tư vấn nộp thuế vào ngày nghỉ với thuế bảo hiểm sức khỏe quốc dân
 - Hội nghị thành phố nơi tập trung người nước ngoài sinh sống Komaki 2023
- P7** ●Hội thảo cộng sinh đa văn hóa
 - Lương hưu quốc dân mà mọi người tham gia từ 20 tuổi
 - Về giấy chứng nhận khấu trừ phí bảo hiểm lương hưu quốc dân
- P8** ●KIA Kế hoạch cho trẻ em (Tour trải nghiệm)
 - KIA Lớp học món ăn Nhật Bản “Giao lưu quốc tế qua các món ăn”
 - Bạn có muốn học lớp chữ Hán không?

Tết của Nhật Bản



Chúc mừng năm mới



Bạn có biết về Tết của Nhật Bản không?

Tết là ngày lễ quan trọng nhất ở Nhật Bản để chúc mừng tân niên (năm mới).

Xin giới thiệu với các bạn một vài nét về văn hóa ngày Tết của Nhật Bản.

Ngày đầu năm mới và 3 ngày Tết

Trong dịp Tết, đặc biệt, ngày mừng 1 tháng 1 được gọi là ngày đầu năm mới (Ganjitsu), từ ngày mừng 1 đến ngày mừng 3 được gọi là 3 ngày Tết (San ga Nichi). Có nhiều công ty nghỉ vào khoảng thời gian từ cuối năm đến năm mới. Trong khoảng thời gian nghỉ, mọi người dành thời gian thư giãn và cùng ăn món Ozoni và Osechi với gia đình.



Shimekazari, bánh Kagami mochi

Shimekazari là đồ trang trí bên bằng dây rơm có gắn lá dương xỉ, cam đắng Nhật Bản, Yuzuriha, v.v. Bánh Kagami mochi là loại bánh với hai chiếc bánh mochi xếp chồng lên nhau và trang trí với lá dương xỉ, cam đắng Nhật Bản, v.v..Chúng được trưng bày ở lối vào các ngôi nhà trong dịp lễ Tết để chào đón (mời) các vị thần.



Ozoni

Đây là món ăn hầm với bánh mochi và rau củ. Mọi người ăn vào dịp Tết. Người ta ăn món này để cầu nguyện cho hạnh phúc trong năm nay. Cách nấu khác nhau tùy thuộc vào từng địa phương và gia đình.



Hatsumode

Chuyến viếng thăm đền chùa đầu tiên trong năm mới được gọi là Hatsumode. Cầu nguyện cho năm mới sẽ là một năm tốt lành. Bạn có thể mua quẻ bói tại đền thờ và xem bói vận may của mình trong năm nay. Khi cầu nguyện ở đền thờ, người ta thường cúi đầu chào hai lần, vỗ tay hai lần và cúi đầu một lần*.
*Cúi đầu hai lần và vỗ tay hai lần để cầu nguyện. Sau khi cầu nguyện thì cúi đầu một lần nữa.



Lịch khám sức khỏe mẹ con, v.v...

Phân loại	Ngày tháng	Địa điểm	Thời gian tiếp nhận	Đối tượng, nội dung, đăng ký, v.v...
Khám sức khỏe cho trẻ 4 tháng tuổi - Khám sức khỏe nha khoa dành cho mẹ	Ngày 9 tháng 1 (Thứ Ba)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	13:05 ~ 13:55	Trẻ sinh từ ngày 21 ~ ngày 31 tháng 8 năm 2023
	Ngày 16 tháng 1 (Thứ Ba)			Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 8 tháng 9 năm 2023
	Ngày 23 tháng 1 (Thứ Ba)			Trẻ sinh từ ngày 9 ~ ngày 16 tháng 9 năm 2023
	Ngày 30 tháng 1 (Thứ Ba)			Trẻ sinh từ ngày 17 ~ ngày 24 tháng 9 năm 2023
Khám sức khỏe cho trẻ 1 tuổi 6 tháng	Ngày 12 tháng 1 (Thứ Sáu)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	13:05 ~ 14:15	Trẻ sinh từ ngày 11 ~ ngày 20 tháng 7 năm 2022
	Ngày 19 tháng 1 (Thứ Sáu)			Trẻ sinh từ ngày 21 ~ ngày 31 tháng 7 năm 2022
	Ngày 26 tháng 1 (Thứ Sáu)			Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 10 tháng 8 năm 2022
Khám sức khỏe nha khoa cho trẻ 2 tuổi 3 tháng	Ngày 18 tháng 1 (Thứ Năm)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	9:00 ~ 10:10	Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 15 tháng 10 năm 2021
	Ngày 25 tháng 1 (Thứ Năm)			Trẻ sinh từ ngày 16 ~ ngày 31 tháng 10 năm 2021
Khám sức khỏe cho trẻ 3 tuổi	Ngày 10 tháng 1 (Thứ Tư)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	13:05 ~ 14:15	Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 10 tháng 1 năm 2021
	Ngày 17 tháng 1 (Thứ Tư)			Trẻ sinh từ ngày 11 ~ ngày 20 tháng 1 năm 2021
	Ngày 24 tháng 1 (Thứ Tư)			Trẻ sinh từ ngày 21 ~ ngày 31 tháng 1 năm 2021

*Những người thuộc diện khám sẽ được gửi thư trước, nên xin vui lòng kiểm tra thư để biết chi tiết thời gian tiếp nhận.

*Vui lòng đeo khẩu trang, và đừng quên mang theo sổ tay sức khỏe mẹ và bé, khăn tắm.

*Các bạn nhất định hãy đi khám sức khỏe nhé. Nếu bạn không sắp xếp được theo lịch, thì xin vui lòng hãy trao đổi với Trung tâm chăm sóc sức khỏe.



Lớp học ăn dặm (Lớp học ăn dặm thời kỳ đầu)	Ngày 10 tháng 1 (Thứ Tư)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	10:00 ~ 11:00	<ul style="list-style-type: none"> Đối tượng/ Các bậc cha mẹ có trẻ từ 4 tháng tuổi trở lên có thể cho trẻ cùng tham gia. Đồ mang theo/ Sổ tay sức khỏe mẹ và bé (mẹ con), khăn tắm, nước trà, bút viết Chi phí/ 0 yên Đăng ký/ Trung tâm chăm sóc sức khỏe 	Cần đặt hẹn trước
Lớp học ăn dặm (Lớp học ăn dặm thời kỳ sau)	Ngày 26 tháng 1 (Thứ Sáu)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	10:00 ~ 11:00	<ul style="list-style-type: none"> Đối tượng/ Các bậc cha mẹ có trẻ từ 9 tháng tuổi trở lên có thể cho trẻ cùng tham gia. Đồ mang theo/ Sổ tay sức khỏe mẹ và bé (mẹ con), khăn tắm, nước trà, bút viết Chi phí/ 0 yên Đăng ký/ Trung tâm chăm sóc sức khỏe 	Cần đặt hẹn trước
Tư vấn phòng ngừa sâu răng	Ngày 22 tháng 1 (Thứ Hai)	Nhà thiếu nhi Komaki Tel. 0568-77-0906	10:00 ~ 11:15	<ul style="list-style-type: none"> Đối tượng/ Trẻ sơ sinh (Đặc biệt khuyến khích với trẻ khoảng 1 tuổi) Nội dung/ Trao đổi, tư vấn những lo lắng, bất an về việc đánh răng, mọc răng Đồ vật mang theo/ Sổ tay sức khỏe mẹ và bé (mẹ con), bàn chải đánh răng, khăn tắm Chi phí/ 0 yên Đăng ký/ Nhà thiếu nhi Komaki 	Cần đặt hẹn trước
Thăm nhà trẻ sơ sinh	Nhân viên liên lạc chăm sóc sức khỏe hoặc cựu nhân viên liên lạc chăm sóc sức khỏe sẽ mang theo quà mừng sinh đến thăm các gia đình có trẻ sơ sinh từ 1 ~ khoảng 3 tháng tuổi. (Sẽ liên lạc qua điện thoại, v.v... trước để hỏi thời gian phù hợp)				
Cấp sổ tay sức khỏe mẹ và bé (Sổ tay sức khỏe mẹ con)	Từ thứ Hai ~ thứ Sáu (ngoại trừ ngày lễ, ngày nghỉ cuối, đầu năm)	Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Lapio)	9:30 ~ 17:30	<ul style="list-style-type: none"> Nội dung/ Chuyên viên chăm sóc sức khỏe, hộ sinh sẽ phát sổ tay sức khỏe mẹ và bé. Bạn hãy trao đổi với họ nếu có lo lắng hay bất an gì, v.v... trong lúc mang thai Đồ vật mang theo/ Giấy thông báo mang thai hoặc phiếu chẩn đoán của bác sĩ, thẻ cư trú, thẻ mã số cá nhân, bản photo sổ ngân hàng để chuyển khoản của bản thân người mang thai 	
Tư vấn trao đổi về sữa mẹ	Ngày 9 tháng 1 (Thứ Ba)	Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Lapio)	10:00 ~ 12:00	<ul style="list-style-type: none"> Chi phí/ 0 yên Đăng ký/ Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Lapio) Điện thoại: 0568-71-8611 	Cần đặt hẹn trước
	Ngày 15 tháng 1 (Thứ Hai)		13:00 ~ 16:00		
	Ngày 23 tháng 1 (Thứ Ba)		10:00 ~ 12:00		
	Ngày 29 tháng 1 (Thứ Hai)		13:00 ~ 16:00		
	Ngày 30 tháng 1 (Thứ Ba)		10:00 ~ 12:00		
Tư vấn chăm sóc trẻ - Mang thai - Tư vấn sức khỏe sản phụ	Ngày 12 tháng 1 (Thứ Sáu)	Nhà thiếu nhi Shinooka Tel. 0568-79-0690	10:00 ~ 11:15	<ul style="list-style-type: none"> Nội dung/ Trao đổi, tư vấn những lo lắng, bất an về việc chăm sóc trẻ, đo chiều cao cân nặng, đo huyết áp, xét nghiệm nước tiểu (chỉ với người có nguyện vọng) Đăng ký/ Tại các nhà thiếu nhi 	Cần đặt hẹn trước
	Ngày 22 tháng 1 (Thứ Hai)	Nhà thiếu nhi Komaki Tel. 0568-77-0906	10:00 ~ 11:15		
Thông báo trẻ sơ sinh nhẹ cân	Nếu trẻ sinh ra với cân nặng lúc sinh chưa tới 2.500g, thì hãy nộp giấy thông báo trẻ sơ sinh nhẹ cân. <ul style="list-style-type: none"> Nơi nộp giấy/ Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Lapio) hoặc Phòng y tế bảo hiểm 				
Hoạt động kỷ niệm đầu tiên	Phiếu điều tra sẽ được gửi tới các gia đình có trẻ sơ sinh khoảng 10 tháng tuổi. Hãy nộp phiếu điều tra trước kỳ hạn để được nhận quà tặng. <ul style="list-style-type: none"> Nơi nhận/ Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Lapio) hoặc các Nhà thiếu nhi trong thành phố 				

Nếu muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng hỏi tới nơi liên hệ ở phía bên phải.

Nơi liên hệ Trung tâm chăm sóc sức khỏe TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545
 Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Lapio)
 TEL.0568-71-8611 FAX.0568-71-8612

Thông báo về kiểm tra sức khỏe người trưởng thành

▼Khám ung thư, v.v.

	Phân loại	Ngày tháng	Địa điểm	Đối tượng, chi phí, đăng ký, v.v.
Khám theo đoàn	Khám ung thư tử cung (chỉ vùng cổ)	*Buổi sáng ngày 1 tháng 2 (Thứ Năm)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	*Đã hết hạn đăng ký. ● Đối tượng/ Người từ 20 tuổi trở lên có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki, người thuộc 1 trong các nhóm trong bảng dưới đây ● Chi phí/ 1.000 yên
	Khám ung thư vú (Chụp nhũ ảnh)	*Buổi sáng ngày 1 tháng 2 (Thứ Năm)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	*Đã hết hạn đăng ký vào ngày 1 tháng 2. ● Đối tượng/ Người từ 40 tuổi trở lên có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki, người thuộc 1 trong các nhóm trong bảng dưới đây ● Chi phí/ 1.000 yên
		Ngày 15 tháng 2 (Thứ Năm)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	
	Khám ung thư vú (Siêu âm)	Buổi sáng ngày 21 tháng 2 (Thứ Tư)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	● Đối tượng/ Người từ 30 tuổi đến 39 tuổi có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki ● Chi phí/ 1.000 yên
Khám ung thư phổi (xét nghiệm đờm)	● Thời gian khám/ Cho đến ngày 28 tháng 2 năm 2024 (Thứ Tư) *Đây là xét nghiệm mẫu đờm. Vui lòng lấy mẫu đờm của 3 ngày cho vào dụng cụ chứa, và nộp qua đường bưu điện.		● Đối tượng/ Người từ 50 tuổi trở lên, có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki, là người có "số điều thuốc hút trong 1 ngày x số năm hút thuốc" là từ 600 điều trở lên ● Chi phí/ 500 yên ● Đăng ký/ Vui lòng đến bộ phận phụ trách của Trung tâm chăm sóc sức khỏe trước ngày 14 tháng 2 năm 2024 (Thứ Tư).	
Khám cá nhân	Khám cá nhân ung thư tử cung (khám đầu dò), khám bằng mắt thường, khám tế bào học	● Thời gian khám: Cho đến ngày 31 tháng 3 (Chủ Nhật)	Khoa sản trong thành phố Komaki	● Đối tượng/ Người từ 20 tuổi trở lên có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki, người thuộc 1 trong các nhóm trong bảng dưới đây: ● Chi phí/ Khám ung thư cổ tử cung: 1.000 yên Khám ung thư cổ tử cung, thân tử cung: 2.000 yên *Khám ung thư thân tử cung chỉ dành cho người có xác nhận của bác sĩ là cần khám. ● Đăng ký/ Người thuộc các đối tượng từ ① ~ ③ trong bảng bên dưới: Khoa sản trong thành phố Komaki. Người thuộc đối tượng số ④ trong bảng bên dưới: Vui lòng liên lạc trước tới Trung tâm chăm sóc sức khỏe.
	Khám cá nhân ung thư vú (chụp nhũ ảnh)		Bệnh viện Komaki Daiichi, Phòng khám Miwa Ladies	● Đối tượng/ Người từ 40 tuổi trở lên có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki, người thuộc 1 trong các nhóm trong bảng dưới đây: ● Chi phí/ 1.500 yên ● Đăng ký/ Người thuộc các đối tượng từ ① ~ ③ trong bảng bên dưới: Bệnh viện Komaki Daiichi (Tel. 0568-71-4390), Phòng khám Miwa Ladies (Tel. 0568-76-2603) Người thuộc đối tượng số ④ trong bảng bên dưới: Vui lòng liên lạc trước tới Trung tâm chăm sóc sức khỏe.
	Các loại khám ung thư, (Ung thư dạ dày, ung thư đại tràng, ung thư tiền liệt tuyến) khám vi-rút viêm gan, v.v.	● Thời gian khám: Cho đến ngày 14 tháng 2 (Thứ Tư)	Các cơ quan y tế được chỉ định trong thành phố	● Vui lòng gọi điện để đăng ký đặt hẹn với cơ quan y tế được chỉ định trong thành phố Komaki. Vui lòng đọc mã QR bên dưới để biết chi tiết.

Đối tượng	① Người nhận được phiếu coupon miễn phí	② Người sinh vào năm chẵn trước ngày 7 tháng 1 năm 1989
	③ Người sinh vào năm lẻ sau ngày 8 tháng 1 năm 1989	④ Người không thuộc đối tượng từ ① ~ ③, và chưa khám vào năm 2022

[Khám ung thư vú (chụp nhũ ảnh)/ Khám ung thư tử cung]

Khám 2 năm 1 lần, dựa trên hướng dẫn của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi Nhật Bản. Kính mong quý vị hiểu rõ và hợp tác.

※Đăng ký khám tập thể...Có thể đăng ký trên trang chủ của thành phố Komaki hoặc tại Trung tâm chăm sóc sức khỏe.

Vui lòng đăng ký khám ung thư phổi tại Trung tâm chăm sóc sức khỏe.

*Chi phí cho người từ 70 tuổi trở lên là 500 yên.

▼Chi tiết về các loại khám ung thư



▼Khám tổng quát Ningen Dock ở thành phố Komaki

Khám tổng quát Ningen Dock ở thành phố Komaki	● Thời gian khám: Cho đến ngày 14 tháng 2 năm 2024 (Thứ Tư)	Các cơ quan y tế được chỉ định trong thành phố	● Nội dung/ Đo chiều cao cân nặng, huyết áp, xét nghiệm nước tiểu, xét nghiệm máu, khám ung thư bằng chụp X quang lồng ngực, đại tràng, dạ dày ● Đối tượng/ Người từ 40 tuổi trở lên có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki, người có tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân hoặc bảo hiểm y tế người cao tuổi trên 75 tuổi (hậu kỳ), và người phụ thuộc khi tham gia bảo hiểm của Hiệp hội Kempo ● Chi phí/ Người tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân/ bảo hiểm y tế người cao tuổi trên 75 tuổi (hậu kỳ): 4.800 yên (từ 70 tuổi trở lên là 1.800 yên), người phụ thuộc khi tham gia bảo hiểm của Hiệp hội Kempo: 6.150 yên (từ 70 tuổi trở lên là 3.150 yên) *Khi khám tổng quát Ningen Dock sẽ cần phiếu khám được gửi bởi các bên bảo hiểm. ● Đăng ký/ Các cơ quan y tế được chỉ định trong thành phố Komaki
---	---	--	--

Hạn nộp tiền thuế tiếp theo là ngày 31 tháng 1 (Thứ Tư)

- Thuế thị dân thu thông thường (kỳ thứ 4)
- Thuế bảo hiểm sức khỏe quốc dân (kỳ thứ 8)
- Phí bảo hiểm chăm sóc (kỳ thứ 7)
- Phí bảo hiểm y tế người cao tuổi trên 75 tuổi (hậu kỳ) (kỳ thứ 6)

Vui lòng
nhanh chóng
thanh toán!

Chuyển khoản rất tiện lợi, và giúp bạn không quên thanh toán. Những người nộp thuế qua chuyển khoản ngân hàng xin vui lòng xác nhận số dư tài khoản trước ngày đến hạn thanh toán. Bạn có thể nộp thuế (thanh toán) qua ứng dụng cho điện thoại thông minh “PayB”, “PayPay”, “LINEPay”.

*Người đang sử dụng dịch vụ chuyển khoản sẽ không sử dụng được dịch vụ nộp thuế (thanh toán) qua ứng dụng.

Hãy xem trang chủ của từng ứng dụng để biết cách sử dụng.



Hãy trao đổi với Phòng thu thuế khi bạn bị giảm lương, hay không thể nộp tiền trước ngày quy định. Nếu quá ngày quy định, bạn sẽ phải thanh toán tiền phạt do nộp chậm (tiền nộp khi chậm thanh toán).

Với những người bận rộn vào ngày thường, không thể nộp thuế được thì ...

Có thể thanh toán tại quầy ở Tòa thị chính vào Chủ Nhật hàng tuần. (Ngoại trừ dịp nghỉ cuối và đầu năm)

❶ Bạn có thể trao đổi về cách thức nộp tiền thuế tại tầng 2 tòa nhà Honchousha Tòa thị chính. Bạn cũng có thể nộp tiền thuế tại đây.

Thời gian ▶ 8:30 ~ 17:15 ngày 14 tháng 1 (Chủ Nhật), ngày 28 tháng 1 (Chủ Nhật)

❷ Bạn có thể nộp tiền thuế tại tầng 1 tòa nhà Honchousha Tòa thị chính.

Thời gian ▶ 8:30 ~ 17:15 ngày 7 (Chủ Nhật), ngày 14 (Chủ Nhật), ngày 21 (Chủ Nhật), ngày 28 (Chủ Nhật), tháng 1

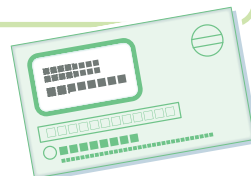
❸ Phiếu nộp thuế có mã vạch thì có thể thanh toán được tại cả các cửa hàng tiện lợi.

*Tuy nhiên, chỉ trong thời hạn ghi trên phiếu nộp thuế.

*Hướng dẫn về giấy chứng nhận ... Giấy chứng nhận nộp thuế có thể lấy tại Phòng thu thuế (tầng 2 (6)).

Giấy chứng nhận thu nhập chịu thuế có thể lấy tại Phòng thuế cư dân (tầng 2 (4)).

Nơi liên hệ **Phòng thu thuế** TEL.0568-76-1117/0568-76-1118



Năm tài chính 2024 Bạn đã đăng ký tham gia câu lạc bộ thiếu nhi chưa?

Trường hợp trẻ (học sinh tiểu học) thỏa mãn các điều kiện nhất định như người giám hộ (cha, mẹ, v.v.) đi làm vào ban ngày và không có ở nhà, v.v... muốn vào câu lạc bộ thiếu nhi từ ngày 1 tháng 4 năm 2024, thì **mỗi năm tài chính** cần phải đăng ký (mỗi khi sang năm mới).

Đối tượng

Học sinh từ lớp 1 ~ 6 đang học tại các trường tiểu học trong thành phố Komaki

Địa điểm đăng ký

Phòng chính sách trẻ em
Tòa thị chính thành phố Komaki

Chi phí

5.000 yên 1 tháng (số tiền cần cho 1 tháng) (tiền bữa ăn phụ sẽ tính riêng) *Riêng tháng 8 là 8.000 yên

Thời hạn đăng ký

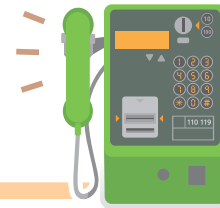
Cho đến ngày 15 tháng 1 (Thứ Hai) Ngày thường: 8:30 ~ 17:15

*Ngoại trừ thứ Bảy, Chủ Nhật, ngày Lễ, ngày nghỉ cuối, đầu năm (ngày 29 tháng 12 ~ ngày 3 tháng 1)

Nơi liên hệ **Phòng chính sách trẻ em** TEL.0568-76-1129

Cách gọi điện thoại công cộng

Điện thoại công cộng là điện thoại sử dụng bằng cách cho tiền hoặc thẻ điện thoại vào. Có ở các nhà ga và Tòa thị chính, v.v.. Rất tiện lợi khi không sử dụng được điện thoại di động hoặc khi xảy ra thiên tai.



Cách sử dụng

Ở thời điểm bình thường

- 1 Nhấc ống nghe lên. (Cầm)
- 2 Cho đồng xu 10 yên hoặc đồng xu 100 yên vào. Hoặc cho thẻ điện thoại vào.
 Cũng có thể cho vào từ 2 đồng xu 10 yên trở lên. Khi gọi điện tới số điện thoại di động thì có thể gọi 15,5 giây với 10 yên. Đồng xu (tiền) không sử dụng sẽ được trả lại. Tuy nhiên, khi cho đồng xu 100 yên vào thì sẽ không được trả lại tiền thừa với đồng xu 10 yên.
- 3 Ấn số điện thoại.



Khi gọi điện cho cảnh sát (110) và phòng cháy chữa cháy, cấp cứu (119)

- 1 Nhấc ống nghe lên.
- 2 Ấn nút màu đỏ. (Với điện thoại không có nút màu đỏ thì tiếp tục với bước 3)
- 3 Với các vụ việc hay sự cố thì ấn 110 (cảnh sát). Khi báo có hỏa hoạn hay muốn gọi xe cấp cứu thì ấn 119 (phòng cháy chữa cháy, cấp cứu). Không cần tiền.

Bạn cũng có thể gọi tới số 110 và 119 từ điện thoại di động.

Nơi liên hệ Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa TEL.0568-39-6527

Việc sửa đổi chế độ thuế cư trú cá nhân sẽ thay đổi từ năm tài chính 2024

Các điểm sửa đổi về thuế cư trú cá nhân sẽ thay đổi từ năm tài chính 2024

● Xem lại khẩu trừ phụ thuộc liên quan tới gia đình đang sống ở nước ngoài

Nếu người trong gia đình từ 30 tuổi cho đến 70 tuổi đang sống ở nước ngoài và tương ứng bất kì điều kiện nào sau đây thì có thể được coi là người phụ thuộc. Ngoài ra, với việc coi là người phụ thuộc thì số tiền giới hạn không phải chịu thuế cư trú cá nhân sẽ thay đổi.

- Người không còn cư trú do đi du học
- Người khuyết tật
- Người nhận được số tiền từ 380.000 yên trở lên cho chi phí sinh hoạt, v.v. của năm đó từ người có nghĩa vụ nộp thuế

● Thuế môi trường rừng (thuế quốc gia) sẽ bắt đầu tính từ năm tài chính 2024.

Thuế môi trường rừng là thuế quốc gia (tiền thuế của nhà nước) mà người đang sống ở trong nước sẽ thanh toán từ năm tài chính 2024. Mỗi người 1 năm sẽ thanh toán 1.000 yên cùng với mức thuế cư trú cá nhân bình quân đầu người.



	Cho đến năm tài chính 2023	Từ năm tài chính 2024
Thuế môi trường rừng (thuế quốc gia)	-	1.000 yên
Thuế cư trú bình quân đầu người của thành phố	3.500 yên	3.000 yên
Thuế cư trú bình quân đầu người của tỉnh	2.000 yên	1.500 yên
Tổng	5.500 yên	5.500 yên

Trong 1.500 yên thuế cư trú bình quân đầu người của tỉnh, thì 500 yên là “thuế phủ xanh và rừng Aichi”.

Nơi liên hệ Phòng thuế cư dân TEL.0568-76-1182

VỀ VIỆC TƯ VẤN LƯU TRÚ

Có thể trao đổi tư vấn về tư cách lưu trú với nhân viên của Cục quản lý xuất nhập cảnh Nagoya (Cục xuất nhập cảnh Nagoya).

Ngày tư vấn của tháng 1 và tháng 2

Ngày giờ 13:00 ~, 14:00 ~, 15:00 ~, 16:00 ~ ngày 10 tháng 1 (thứ Tư), ngày 7 tháng 2 (thứ Tư)

Thời gian tư vấn 1 nhóm 45 phút (Vui lòng đến với nhóm từ 1 đến 2 người)

Chi phí 0 yên

Địa điểm Tòa thị chính thành phố Komaki (Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa)
(Bạn cũng có thể trao đổi tại nhà qua điện thoại hoặc ZOOM.)

Ngôn ngữ Tiếng Nhật dễ hiểu, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt (Có phiên dịch.)
Các ngôn ngữ khác cũng có thể trao đổi được qua việc sử dụng máy dịch thuật tự động.

Đăng ký Cần đặt hẹn trước. Vui lòng điện thoại tới Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa 2 ngày trước ngày tư vấn.

Nơi liên hệ Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa TEL.0568-39-6527, 0568-76-1675 (Kết nối trực tiếp với phiên dịch)

Tiến hành tư vấn nộp thuế vào ngày nghỉ với thuế bảo hiểm sức khỏe quốc dân



Tiến hành tư vấn cho những người chưa nộp thuế bảo hiểm sức khỏe quốc dân.

Bạn cũng có thể nộp vào ngày tư vấn.

*Có phiên dịch tiếng Bồ Đào Nha. (9:00 ~ 17:00)

Ngày giờ 8:30 ~ 17:15 ngày 21 tháng 1 (Chủ Nhật)

Địa điểm Bộ phận bảo hiểm quốc dân Phòng bảo hiểm y tế (tầng 1 tòa nhà Honchousha)

Nơi liên hệ Phòng bảo hiểm y tế TEL.0568-76-1123

Hội nghị thành phố nơi tập trung người nước ngoài sinh sống Komaki 2023



Hội nghị thành phố nơi tập trung người nước ngoài sinh sống là hội nghị tập hợp các thị trường, chủ tịch của các thành phố, thị trấn có nhiều người nước ngoài để trao đổi về các khó khăn mà người nước ngoài đang gặp phải.

Ngày giờ, thứ 13:00 ~ ngày 18 tháng 1 năm 2024 (thứ Năm)
(Có thể vào từ 12:30)

Địa điểm Tầng 3 khách sạn Meitetsu Komaki

Chi phí 0 yên (Cần đăng ký)

Số người quy định 300 người (theo thứ tự đăng ký trước)

Đăng ký Có thể đăng ký từ mã QR. (từ ngày 1 tháng 12)

Các điều khác Vui lòng xem chi tiết trên trang chủ của Hội nghị thành phố nơi tập trung người nước ngoài sinh sống.
<http://www.shujutoshi.jp/>

Mã QR
trang chủ



Mã QR
mẫu đăng ký



Nơi liên hệ Ban thư ký Hội nghị thành phố nơi tập trung người nước ngoài sinh sống
(Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa thành phố Komaki) TEL.0568-39-6527

Hội thảo cộng sinh đa văn hóa

~ Cuộc sống của người nước ngoài đang sống tại Nhật Bản ~

Ngày giờ 14:00 đến 16:00 ngày 31 tháng 1 (thứ Tư)

Địa điểm Phòng họp lớn tầng 5 tòa nhà Higashichousha Tòa thị chính

Giảng viên Doi Yoshihiko (Chủ tịch Trung tâm nguồn lực cộng sinh đa văn hóa Tokai)

Đăng ký Vui lòng đăng ký bằng mã QR trong khoảng từ ngày 1 tháng 1 (thứ Hai) đến ngày 24 tháng 1 (thứ Tư).

*Tuy đây là hội thảo dành cho nhân viên thành phố nhưng cư dân cũng có thể tham gia.

Mã QR



Nơi liên hệ Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa TEL.0568-39-6527

Lương hưu quốc dân mà mọi người tham gia từ 20 tuổi

Lương hưu quốc dân là chế độ chi trả lương hưu cơ bản như là một cách đảm bảo cuộc sống khi về già hoặc khi có bất trắc. Tất cả những người từ 20 tuổi đến 59 tuổi có địa chỉ ở trong nước Nhật đều phải tham gia lương hưu quốc dân (lương hưu cơ bản), bất kể nghề nghiệp, v.v... Quỹ lương hưu Nhật Bản sẽ gửi thông báo mã số lương hưu cơ bản (giấy ghi mã số lương hưu) và phiếu nộp (phiếu để thanh toán tiền) sau ngày sinh nhật 20 tuổi của bạn. Với những người đến 49 tuổi và sinh viên gặp khó khăn khi nộp (thanh toán) phí bảo hiểm thì có chế độ gia hạn nộp và chế độ gia hạn nộp đặc biệt dành cho sinh viên. Chi tiết xin vui lòng hỏi nơi liên hệ bên dưới.

3 ưu điểm của lương hưu quốc dân (lương hưu cơ bản)

- 1 Được hỗ trợ khi về già.....**Lương hưu cơ bản tuổi già**
- 2 Được hỗ trợ khi bị khuyết tật do bệnh tật hay chấn thương.....**Lương hưu cơ bản cho người bị khuyết tật**
- 3 Khi người tham gia bị mất, sẽ hỗ trợ cho người phối ngẫu có con, và con cái.....**Lương hưu cơ bản cho gia quyền**

Nơi liên hệ Văn phòng lương hưu Nagoya Kita TEL.052-912-1246 Phòng phụ trách cư dân thành phố TEL.0568-76-1124

Về giấy chứng nhận khấu trừ phí bảo hiểm lương hưu quốc dân

*Thông báo này **không dành cho** người không nộp tiền lương hưu quốc dân.

Khi nộp hồ sơ điều chỉnh cuối năm hoặc khai báo thuế, bạn có thể khai báo bằng cách trừ toàn bộ số tiền bạn đã trả cho phí bảo hiểm lương hưu quốc dân khỏi tính toán thu nhập của mình.

Làm như vậy có thể giảm một chút tiền thuế của bạn. Khi khai báo thu nhập, bạn sẽ cần nộp các tài liệu chứng minh phí bảo hiểm lương hưu quốc dân được nộp từ ngày 1 tháng 1 năm 2023 đến ngày 31 tháng 12 năm 2023.

Nếu bạn đã đóng phí bảo hiểm lương hưu quốc dân lần đầu tiên sau ngày 3 tháng 10 năm 2023, "Giấy chứng nhận khấu trừ phí bảo hiểm xã hội (phí bảo hiểm lương hưu quốc dân)" sẽ được Cơ quan Hưu trí Nhật Bản gửi đi vào đầu tháng 2.

Ngoài ra, giấy đã được gửi đi từ đầu tháng 11 năm 2023 cho những người đã thanh toán từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 2 tháng 10 năm 2023. Bạn chắc chắn sẽ cần giấy chứng nhận hoặc biên nhận này khi làm thủ tục khai báo thu nhập.

*Nếu bạn muốn sử dụng giấy chứng nhận phí bảo hiểm đã trả gộp trong 2 năm để chia ra khai thuế cho từng năm, vui lòng xem trang web của Cơ quan Hưu trí Nhật Bản hoặc liên hệ tới văn phòng lương hưu.

Nơi liên hệ

- Về khai báo thuế (khai báo thu nhập) (Có hướng dẫn trên trang chủ của Cơ quan thuế quốc gia.)
:Sở thuế Komaki TEL.0568-72-2111 *Vui lòng nghe hướng dẫn bằng giọng nói tự động và làm theo.
- Về khai báo thuế cư trú của thành phố: Phòng thuế cư dân TEL.0568-76-1182
- Về nội dung của giấy chứng nhận và việc cấp lại: Văn phòng lương hưu Nagoya Kita TEL.052-912-1246





Kế hoạch cho trẻ em (Tour trải nghiệm)

Hãy cùng thử thách làm cái chặn giấy hình cây sáo Ocarina với những người bạn từ khắp nơi trên thế giới

- Ngày giờ** 9:00 ~ khoảng 15:30 ngày 3 tháng 3 (Chủ Nhật)
Đi cả khi trời mưa.
- Địa điểm** Bảo tàng mỹ thuật trẻ em thế giới Okazaki
- Đối tượng** Người đang sống tại thành phố Komaki và là học sinh tiểu học từ lớp 3 ~ lớp 6, người đang học tại các trường trong thành phố Komaki, hoặc là hội viên KIA.
- Số người quy định** Trẻ em người Nhật 15 người, trẻ em người nước ngoài 15 người (theo thứ tự người đăng ký sớm)
- Chi phí** Hội viên: 500 yên, người không phải hội viên: 1000 yên.
*Đã bao gồm tiền ăn trưa, tiền bảo hiểm.
- Đăng ký** Ngày 9 tháng 1 (thứ Ba) ~ Ngày 31 tháng 1 (thứ Tư) *1 người có thể đăng ký cho đến 3 người.
Vui lòng mang theo tiền tới Ban thư ký hiệp hội giao lưu quốc tế.



Lớp học món ăn Nhật Bản "Giao lưu quốc tế qua các món ăn"

Bạn có muốn nấu bữa ăn gia đình đầy đủ dinh dưỡng và số lượng không?

- Ngày giờ** 10:00 ~ 13:30 ngày 17 tháng 2 (thứ Bảy)
- Địa điểm** Lớp học nấu ăn tầng 3 Nhà văn hóa công cộng Ajioka
- Giảng viên** Giáo viên Kurachi Ryuko
- Đối tượng** Người là hội viên KIA, học sinh lớp 4 tiểu học trở lên, hoặc người đang sinh sống ở thành phố Komaki, người đang làm việc ở thành phố Komaki, người đang học tại các trường ở Komaki, (Với học sinh tiểu học, vui lòng tham gia cùng phụ huynh)
- Đồ vật mang theo** Khẩu trang, tạp dề, khăn tam giác, bút bi hoặc bút chì
- Số người quy định** 15 người (theo thứ tự người đăng ký sớm)
- Chi phí** Hội viên: 200 yên, người không phải hội viên: 700 yên
- Thời gian tuyển sinh** Ngày 6 tháng 1 (thứ Bảy) ~ ngày 20 tháng 1 (thứ Bảy)
- Đăng ký** Vui lòng mang theo tiền và đến KIA.



Nơi liên hệ Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Komaki (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396
E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp Tầng 5 Lapio, 3-555, Komaki, Komaki
*9:00 ~ 17:00 (Nghỉ vào thời gian từ 12:00 ~ 13:00, Chủ Nhật, thứ Hai, thứ Ba của tuần thứ ba và ngày lễ)

Bạn có muốn học lớp chữ Hán không?

Học chữ Hán và tiếng Nhật.

- Ngày tháng** Các ngày Chủ Nhật của tháng 1 và tháng 2 năm 2024
▶ Ngày 7, ngày 14, ngày 21, ngày 28 tháng 1
▶ Ngày 4, ngày 11, ngày 18, ngày 25 tháng 2
- Địa điểm** Phòng hoạt động nhóm 1 tầng 4 Lapio
- Thời gian** 13:30 ~ 15:30
- Đối tượng** Người nước ngoài muốn học chữ Hán và tiếng Nhật
- Số tiền** 0 yên
- Đăng ký** Không cần đăng ký. Vui lòng đến các phòng học. Bạn có thể học chỉ với 1 buổi.

Nơi liên hệ Lớp học chữ Hán tình nguyện (Oshima) TEL.090-9188-3761



Biên soạn và Phát hành

Bộ phận phụ trách cộng sinh đa văn hóa Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa
Ban đời sống cư dân thành phố Tòa thị chính thành phố Komaki
3-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650

Tel: 0568-39-6527 Fax: 0568-72-2340 <http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/29632.html>

*Chi tiết xin vui lòng hỏi tới các bộ phận phụ trách

Thông tin đời sống Komaki [Tìm kiếm](#)

